

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 13 (1937)
Heft: 19

Artikel: 12. Mai : Englands grosser Tag
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-751744>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



«Eine Elle, zwei Ellen, drei Ellen Union Jack! Wer kauft? Heute billiger als am Tage vor der Krönung! Und genügend Zeit zum Anhängen — gratis! Auf den Straßenmärkten in den ärmeren Vierteln Londons gebe es Stände, wo nur Fahnen, Girlanden, Kronen und Rot-Weiß-Blau-Mützen verkauft werden. Ist der Händler sehr schlau, verkauft er nebenbei auch einen E. R. (Edward Rex) statt einen G. R. (George Rex) und setzt so seinen vorzeitig gekauften und nicht mehr verwendbaren Vorrat ab.

Qui veut du drapeau? Achetez de l'Union Jack aujourd'hui! Cela vous coûtera moins cher que le jour du couronnement. Allons, Mesdames! Sur toutes les places des quartiers pauvres de Londres la marchande d'enthousiasme national tient boutique. Elle débite ses drapeaux au mètre, des guirlandes, des emblèmes. Quand le client ne lui semble pas très attentif, elle lui place un emblème E. R. (Edward Rex) au lieu d'un G. R. (George Rex), liquidant ainsi le stock accumulé par sa prévoyante imprévision.

12. Mai:

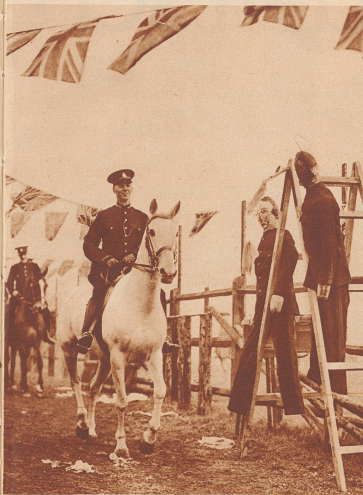
Zuschauertribünen für die Krönung werden sogar auf Themschiffen errichtet, von denen aus sich der Zug beobachten läßt.

Des tribunes sont construites sur les bateaux de la Tamise, d'où les spectateurs pourront apercevoir le cortège royal.



25 000 Pfund — das sind rund 539 000 Schweizerfranken — kosten die Dekorationen, die Englands größtes Warenhaus Selfridge für die Krönung aus gibt. Die Fassade, an der seit drei Wochen mit Hochdruck gearbeitet wird, wird vollkommen mit riesigen Skulpturen, die Szenen aus der englischen Geschichte darstellen, verkleidet. Viele tausend Menschen, die jeden Tag am Bau vorbeigehen, bleiben stehen, um einen Blick hinter die Tücher zu werfen, die die Dekorationen verhängen.

25 000 livres (539 000 francs suisses) sont dépensés par les grands magasins Selfridge pour leur décoration extérieure, en vue du 12 mai. La façade est recouverte de scènes historiques en relief. Chaque jour des milliers de badauds stationnent dans la rue, cherchant à deviner les motifs qui se dissimulent derrière les toiles.



Die Londoner Polizei reitet Krönungsprobe. Um ihrer Riesenaufgabe während der Krönungsfestlichkeiten gewachsen zu sein, hat sich die Polizei von London mehr als 100 Pferde von der britischen Kavallerie ausborgt. Diese Pferde machen jetzt einen Krönungsdill durch, das heißt sie werden an Fahnenwehen, Bombenfirm und Menschenmengen gewöhnt, indem sie täglich ein paar mal an webenden Wimpeln und schwingenden Puppen in Polizeiuniform vorbeigeritten werden.

Formidable travail que celui de la police pendant les fêtes du couronnement. Pour le service d'ordre au défilé, la police a emprunté plus de 100 chevaux à la cavalerie. Un entraînement quotidien est nécessaire à habituer ces nobles bêtes à la vue des drapeaux qui s'agitent, au bruit des folles ovations et aux réactions du public.

Photo Keystone



Papiermützen in den königlichen Farben werden schon jetzt von den Kindern getragen — auf den Spielplätzen nach Schluß und in den Seitenstraßen. Die Kopfbedeckungen sind zwar nicht sehr klüftig, aber die grell leuchtenden Farben geben dem sonst grauen Straßenbild Londons eine Note von vergüglicher Ausgelassenheit.

Sur les places de jeu, à la sortie des écoles, dans la rue, les enfants courent déjà leur chef d'une coiffure de papier aux couleurs royales. Coiffure peu savante, mais dont les teintes mettent de la gaieté dans l'air.

Zum erstenmal seit Regierungsantritt offiziell fotografiert. George VI. in der Uniform eines Admirals der englischen Seestreitkräfte und seine Gemahlin Elisabeth, die am 12. Mai 1937 gekrönt werden.

La première photographie officielle de Leurs Majestés le Roi Georges VI et la Reine Elisabeth.



Englands großer Tag

Die Vorbereitungen zur Krönung König Georges VI.

Bildbericht von unserer Londoner Mitarbeiterin Wera West

Les préparatifs du couronnement de Leurs Majestés